



Company Name: _____ Job Site Location: _____

Date: _____ Start Time: _____ Finish Time: _____ Foreman/Supervisor: _____

Topic 59: First Aid for Eye Injuries

Introduction: The eyes are a vital yet extremely sensitive and delicate organ. An eye injury can be unbelievably painful; however, the pain pales in comparison to loss of sight due to an accident. It requires only a spark, a tiny piece of metal, or a splash of chemical to cause a serious eye injury. Avoiding eye injuries is much easier than treating them once they have occurred. Wearing proper eye or face protection will minimize the chance of eye injuries. First aid treatment for an eye injury should be done with extreme care in order to prevent infection or further damage to the eye. Furthermore, professional medical attention should always be sought following an eye injury. Following is first aid treatment for eye injuries:

Burns:

- **To treat burns to the eyelid,** wash the area with a sterile solution and then apply an antibiotic ointment that does not contain petroleum jelly in it. Petroleum jelly should not be used on fresh burns of any kind, including sunburn. Petroleum traps heat inside, worsening burns. Vaseline has no medicinal effect or any effect on the blistering process, nor is it absorbed by the skin.
- **To treat a chemical burn** to the eye, use an eyewash station for 15 minutes. Keeping the eye open for flushing may be difficult, but it is necessary. If an eyewash station is not available flush the injured eye immediately and thoroughly with clean water. The longer a chemical remains in the eye, the more severe the burn to the eye tissue.
- **For any burns** to the eye or area of the eye seek medical treatment as soon as possible.



Blunt Impact Injuries: A blunt impact injury forces the eye back into its socket, possibly damaging the structures at the front (the eyelid, cornea, and lens), or at the back of the eye (retina and nerves). An impact may also break the bones around the eye.

- **Blood leaking** into the tissue around the eye from an impact injury causes a bruise (a black eye). If a blood vessel on the surface of the eye breaks the eye will turn red (such bleeding is usually minor). Initially ice packs may help reduce the swelling and pain of a black eye, and by the second day, warm compresses can help the body absorb the excess blood that has accumulated.
- **Damage to the inside** of the eye is often more serious. Any internal damage to the eye requires the immediate attention of a physician.
- **If the skin** around the eye has been cut it may require stitches.



Foreign objects: While dirt or dust in the eye is an irritant, it generally does not cause damage. Generally such irritants will cause the eyes to water and the irritant should gather in the tear ducts.

- **Gently flush** with clean or sterile water. As you flush, roll the eyeball while lifting the eyelid. Any foreign object in the eye must be removed or it may cause damage to the surface by scratching, abrading, or lacerating the eye. If a foreign object is not easily washed out, seek professional medical care.
- **If a foreign object** has pierced the eye, an ophthalmologist must be consulted immediately for emergency treatment.

Conclusion: Take special care to resist the temptation to rub the eyes when irritated; this may cause the irritant to scratch and/or damage the cornea. Inspect your eyewash station frequently to make sure that the station is sanitary and in proper working condition. If working in the field or an area where an eyewash station is not readily available, make sure your first aid kit has an eyewash bottle. Educate yourself as to the proper use and application of the eyewash.



Work Site Review

Work-Site Hazards and Safety Suggestions: _____

Personnel Safety Violations: _____

Material Safety Data Sheets Reviewed: _____ (Name of Chemical)

Employee Signatures:

(My signature attests and verifies my understanding of and agreement to comply with, all company safety policies and regulations, and that I have not suffered, experienced, or sustained any recent job-related injury or illness.)

Foreman/Supervisor's Signature: _____

The first aid information provided is intended to be general in nature and is based upon the "best available" guidelines. No results either general or specific are represented or guaranteed. These guidelines do not supercede local, state, or federal regulations and must not be construed as a substitute for, or legal interpretation of, any OSHA regulations.



Nombre de Compañía: _____ Localidad del sitio de trabajo: _____

Fecha: _____ Tiempo Empezaron: _____ Tiempo Terminaron: _____ Supervisor: _____

Tópico 59: Primeros Auxilios para Lesiones de Ojos

Introducción: Los ojos son vitales y aun extremadamente sensibles y delicados órganos. Una lesión en ojos puede ser increíblemente dolorosa, sin embargo, el dolor es tenue en comparación a pérdida de vista debido a un accidente. Requiere solamente una chispa, un pequeño pedazo de metal, o una salpica de química para cuasar una herida seria de ojos. Evitar las lesiones de ojos es más fácil que tratarlos alguna vez que estas ocurren. Usando una propia protección de ojos o rostro, minimizara la posibilidad de lesiones en ojos. Tratamientos de primeros auxilios para lesiones de ojos deberán ser hechos con extremo cuidado en orden de prevenir infección o más daño a los ojos. Además, atención médica profesional deberá ser solicitada siguió una lesión de los ojos. Siguiente, son tratamientos de primeros auxilios para lesiones en ojos:

Quemaduras:

- **Para tratar quemaduras a los párpados,** lave el área con una solución estéril y luego aplique un ungüento antibiótico o una tira de gasa saturada con petrolato.
- **Para tratar una quemadura química** a los ojos, utiliza una estación con colirio para los ojos por 15 minutos. Mantener el ojo abierto para enjuagarlo puede ser difícil, pero es necesario. Si dicha estación no esta disponible, enjuague el ojo lesionado inmediatamente con agua limpia. Por mas tiempo que quede la química en el ojo, mas severo la quemadura al tejido.
- **Para cualquier quemadura** a los ojos o el área de los ojos solicite tratamiento medica lo mas pronto posible.



Lesiones bruscas de impacto: Una lesión brusca de impacto empuja el ojo dentro del hueco del ojo, posiblemente dañando la estructura hacia delante (los párpados, cornea, y lentes), o detrás del ojo (retina y nervios). Un impacto también puede quebrar los huesos alrededor del ojo.

- **Sangrado** dentro del tejido alrededor del ojo por una lesión de impacto, causa una magulladura (ojo morado). Si un vaso de sangre en la superficie del ojo se revienta, el ojo se enrojara (tal sangrado usualmente es leve). Hielo puede ayudar inicialmente para reducir lo inflamado y el dolor de un ojo morado, y para el segundo día, compresas calientitas pueden ayudar al cuerpo a absorber el exceso de sangre que se ha acumulado.
- **Daño dentro** del ojo frecuentemente es mas serio. Cualquier daño interno al ojo requiere la inmediata atención de un medico.
- **Si la piel** alrededor del ojo ha sido cortada puede requerir punzadas.



Objetos extraños: Mientras la tierra o polvo en el ojo es irritante, generalmente no causan daños. Generalmente tales irritantes causaran que lloren los ojos y los irritantes se juntan en el conducto de las lagrimas.

- **Suavemente enjuague** con agua limpia o estéril. Mientras enjuagas, gira el ojo mientras levantando el párpado. Cualquier objeto extraño en el ojo deberá ser removido o puede causar daño a la superficie arañada, desgastando o lacerando el ojo. Si el objeto extraño no es enjuagado fácilmente, solicita cuidado medico profesional.
- **Si el objeto extraño** ha traspasado el ojo, deberá consultar un oftalmólogo inmediatamente para tratamiento de emergencia.

Conclusión: Tome cuidado especial para resistir la tentación de tallarse los ojos cuando estén irritados; esto puede causar que los irritantes arañen y/o dañe la cornea. Inspeccione su estación para lavar los ojos frecuentemente para asegurarse que esta limpio y en propias condiciones de operación. Si trabaja en el campo o en una área donde un estación para lavarse los ojos no es disponible, asegurese que su botiquín de primeros auxilios tiene una botella de colirio. Edúcate tu mismo al propio uso y aplicación del colirio.

Revisión del Sitio de Trabajo

Peligros del sitio de trabajo y sugerencias de seguridad: _____

Violaciones de Seguridad del Personal: _____

Hoja informativa de Material de Seguridad Revisada: _____ (nombre de químico)

Firma de Empleado:

(Mi firma atestigua y verifica mi comprensión de y conformidad a acatar con todas pólizas y regulaciones de seguridad, y que no he sufrido, experimentado, o sostenido cualquier lesión o enfermedad relacionado con el trabajo)

Firma de Forman/Supervisor:

Esta pauta no remplaza regulaciones locales, estatales o federales y no deben ser interpretadas como substitución, o interpretación legal de las regulaciones de OSHA. Información de primeros auxilios proveído es intentado ser general en naturaleza y es sobre las "mejores disponible" pautas. Ningún resultado general o específico es representado o garantizado.